

# Wohngarten in Aarau = Jardin de plaisance à Aarau = Living garden at Aarau

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **5 (1966)**

Heft 3

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-132386>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Wohngarten in Aarau

Josef Schmidlin, Architekt ETH, SIA, Aarau.  
Ernst Cramer, Gartenarchitekt BSG, Zürich.

Siehe auch anthos II/66, Seite 4

## Jardin de plaisance à Aarau

Joseph Schmidlin, architecte EPF, SIA, Aarau  
Ernst Cramer, architecte paysagiste BSG,  
Zürich

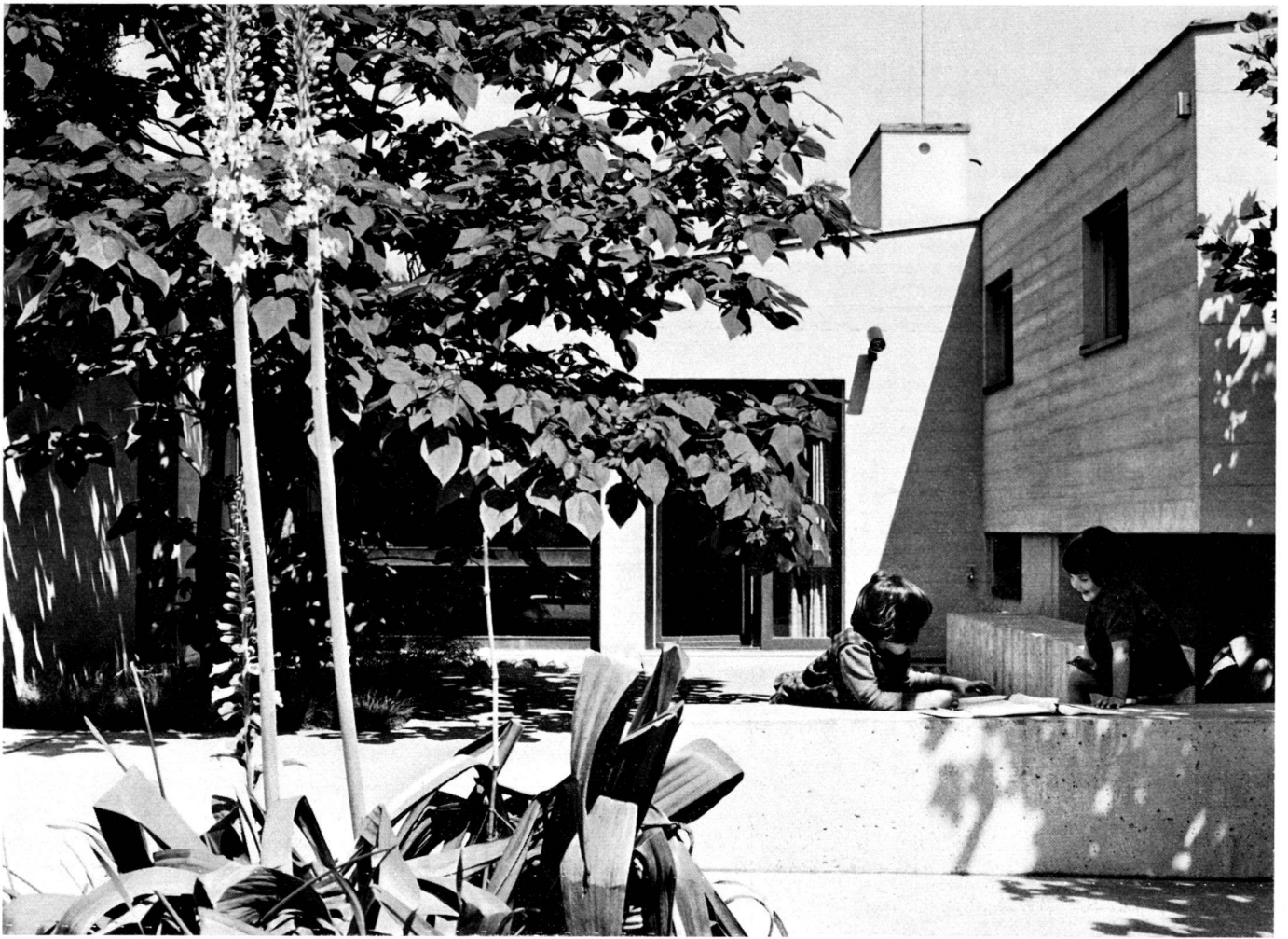
Voir aussi anthos II/66, page 4

## Living garden at Aarau

Josef Schmidlin, architect ETH, SIA, Aarau  
Ernst Cramer, garden architect BSG, Zurich

See also anthos II/66, page 4

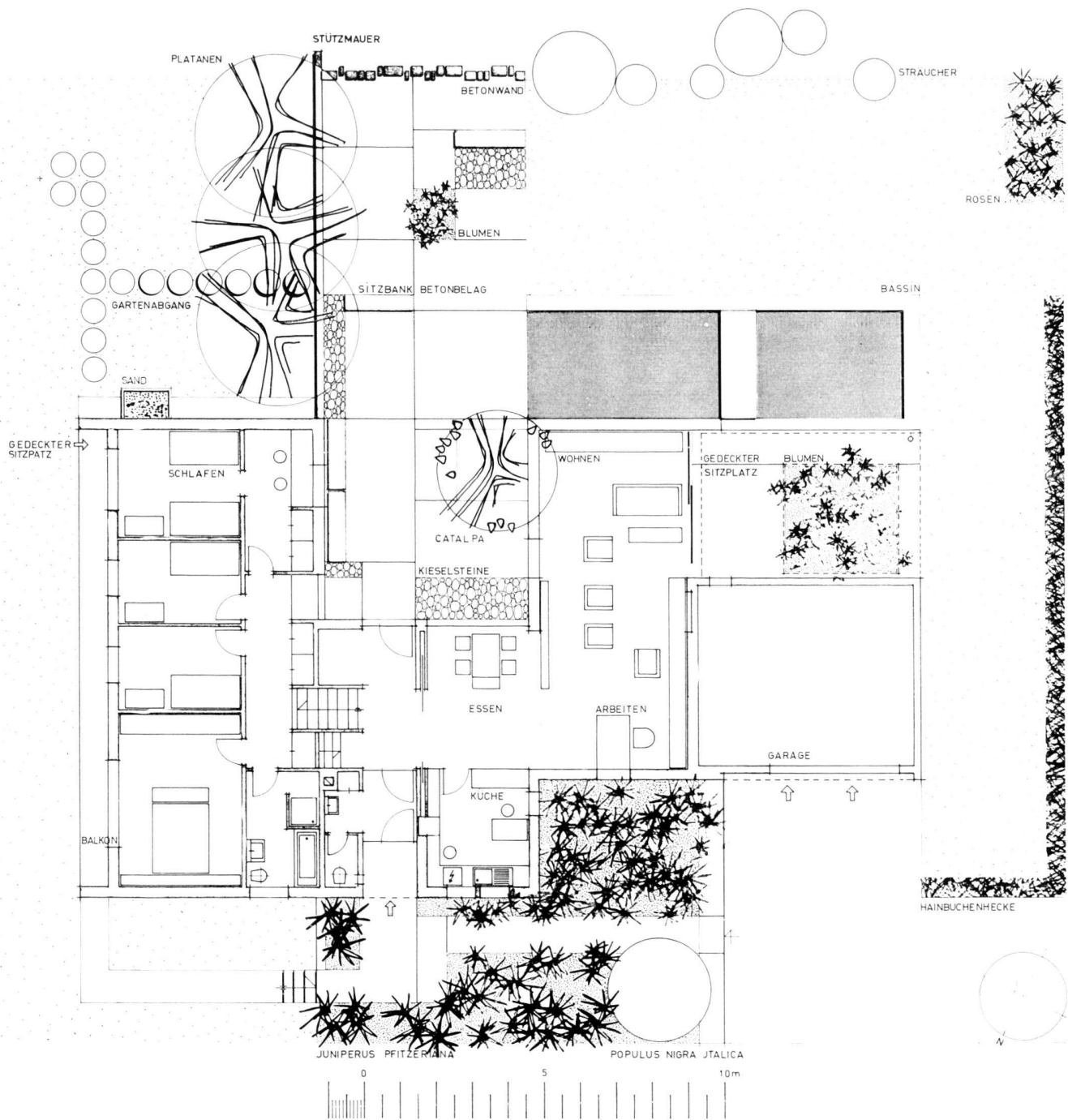




2



3





2  
Blick gegen das Esszimmer  
3  
Ausblick vom Esszimmer

2  
Vue en direction de la salle à manger  
3  
Vue depuis la salle à manger

2  
View towards the dining room  
3  
View from the dining room



Lange Erläuterungen zu diesem Projekt sind kaum notwendig. Plan und Fotos sprechen in ihrer Klarheit für sich. Architekt und Gartenarchitekt haben es verstanden, auf einem relativ kleinen Grundstück Haus und Garten zu einer Einheit zu gestalten. Diese Einheit ergibt für den Garten, trotz seinen bescheidenen Ausmassen, eine grosszügige Atmosphäre.

Der Gartengrundriss ist sehr straff gegliedert. Die in klaren, sauberen Formen gebauten Gartenteile wie Betonbeläge, Bassin, Betonsitzbänke und eine ausserordentlich interessant gestaltete Abschlusswand aus Betonelementen ergeben zusammen mit einer sparsamen aber geschickt angeordneten Bepflanzung schöne Kontraste.

Le plan et les photos sont si éloquentes que ce projet pourrait en somme se passer de commentaires. L'architecte et l'architecte paysagiste ont su conjuguer leurs efforts pour tirer le meilleur parti d'un terrain relativement exigu. Aussi la maison et le jardin forment-ils un tout harmonieux. Le jardin, notamment, donne une agréable impression d'espace en dépit de ses dimensions modestes. Il a été conçu selon un plan très strict. Remarquables par la sobriété de leurs lignes, les revêtements et les bancs de béton, le bassin, de même qu'un mur de clôture en béton de conception fort intéressante constituent un heureux contraste avec une végétation clairsemée mais judicieuse.

There is hardly any need for lengthy explanations as design and photographs speak for themselves. The architect and garden architect knew how to make one unit of house and garden on a relatively small site. In spite of its modest dimensions the garden thus conveys the impression of generous space.

The ground plan of the garden is sharply proportioned. The clear shapes of such structural elements as concrete slabs, basin, concrete benches and the protective wall fashioned in a most unique manner of precast concrete form a fine contrast to the economical but skilfully arranged plantings.

Redaktion